

**EXTOL®**  
CRAFT

417220

*IMPROVE YOUR DAY!*

**Multifunkční nářadí / CZ**  
**Multifunkčné náradie / SK**  
**Multifunkcionális szerszám / HU**

---



**CE**

---

**Původní návod k použití**  
**Preklad pôvodného návodu na použitie**  
**Az eredeti használati utasítás fordítása**

## Úvod

Vážený zákazníku,  
děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské Unie. S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz**

**Fax: +420 225 277 400 Tel.: +420 222 745 130**

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika  
Datum vydání: 12. 3. 2014

## I. Technické údaje

Objednávací číslo	417220
Napětí	230V~50 Hz
Příkon	300 W
Počet kmitů bez zatížení	15 000-21000 min <sup>-1</sup>
Úhel oscilace (oboustranný)	3°
Hmotnost	1,1 kg
Hladina akustického tlaku (dle EN ISO 3744)	L <sub>pA</sub> = 80 dB(A) nejistota K = ±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu (dle EN ISO 3744)	L <sub>WA</sub> = 90 dB(A) nejistota K = ±3 dB(A)
Hladina vibrací (vzhledem k EN 60745-2-4) *	6,60 m/s <sup>2</sup> nejistota K = ± 1,5 m/s <sup>2</sup>
Krytí	IP20
Třída ochrany	II

\* Uvedená hodnota vibrací se může lišit v závislosti na prováděné činnosti.

- Deklarovaná hodnota vibrací byla zjištěna metodou dle normy EN 60745, a proto tato hodnota může být použita pro odhad zatížení pracovníka vibracemi při používání i jiného elektronářadí.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání, přičemž je nutno zahrnout dobu, kdy je nářadí vypnuto nebo je-li v chodu, ale není používáno. Stanovte dodatečná opatření k ochraně obsluhující osoby před účinky vibrací, která zahrnují údržbu přístroje a nasazovacích nástrojů, organizaci pracovní činnosti apod.
- Hladina akustického tlaku a výkonu přesahuje hodnotu 85 dB(A), proto při práci používejte vhodnou ochranu sluchu.



Obr.1

## II. Charakteristika

Multifunkční nářadí Extol Craft 417220 je určeno k řezání a oddělování dřevěných materiálů, umělé hmoty, sádrokartonu a měkkých kovů (měď, hliník, nekalené hřebíky) dále k rašplování, broušení a seškrabávání menších ploch. Nářadí umožňuje provádět přesné práce na špatně přístupných místech jako např. provádění výřezů v rozích nábytku, obkladaček apod. Díky množství pracovních nástrojů, které lze na přístroji rychle vyměnit, je tento přístroj výtečným pomocníkem pro instalace a renovace v domácnosti a pro kutily.

## III. Součásti a ovládací prvky

**Pozice - popis**

1. Provozní spínač
2. Regulátor rychlosti kmitání nástroje
3. Přívodní kabel
4. Pracovní nástroj

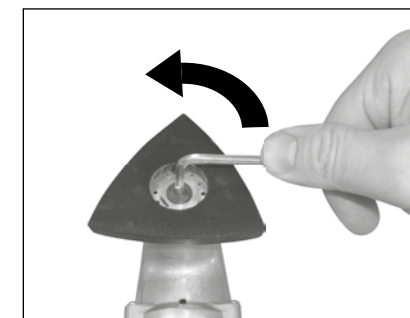
## IV. Před uvedením do provozu

**MONTÁŽ/VÝMĚNA NÁSTROJE**

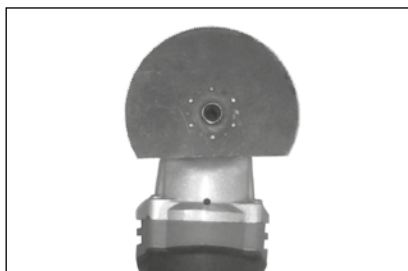
**⚠ UPOZORNĚNÍ!**

- Ujistěte se, že je přívodní kabel odpojen od zdroje elektrického proudu.
- Při výměně nástroje používejte ochranné rukavice.

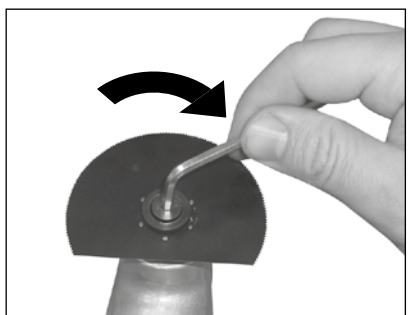
1. Chcete-li nainstalovaný nástroj vyměnit za jiný, odšroubujte šroub upínací matice imbusovým klíčem a nástroj sejměte.



2. Na nosič nástroje nasadte pracovní nástroj tak, aby kolíky na nosiči zapadly do otvorů nástroje.



3. Na nástroj přiložte upínací matici a řádně ji připevněte šroubem.

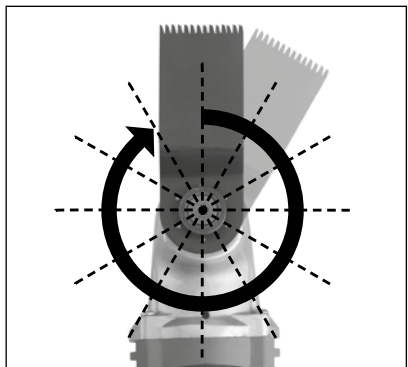


### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Nebude-li nástroj řádně připevněn, bude nadměrně vibrovat s nízkou účinností práce.

### Poznámka:

Pracovní nástroj lze na přístroji orientovat do různých poloh vzhledem k přístupnosti pracovního místa.



### VOLBA NÁSTROJE

V následující tabulce jsou shrnuty nástroje s příkladem jejich použití, které jsou součástí příslušenství oscilačního nářadí 417220 nebo jsou součástí níže vyobrazených sad Extol® Premium 8803820, 8803821, 8803830.



Na oscilační nářadí Extol Craft 417220 lze také nainstalovat nástroje značky Bosch.

Nástroj	Název	Určeno pro materiály	Příklad použití
	Segmentový pilový kotouč	Měkké dřevěné materiály (např. smrkové dřevo), umělá hmota, sádrokarton, měkké kovy (měď, hliník, nekalené hřebíky)	Oddělovací a zanořovací řezy; odřezávání plastových a tenkých kovových trubek, nekalených hřebíků, dílů dřeva apod.
	Zanořovací pilový list	Měkké dřevěné materiály (např. smrkové dřevo), měkčí umělé hmoty, sádrokarton, měkké kovy (měď, hliník, nekalené hřebíky)	Malé oddělovací a zanořovací řezy, např. výřezy v nábytku pro kabely, odříznutí nekalených hřebíků, řezy do měděných a hliníkových plechů.
	Delta deska pro uchycení brusných listů	Dřevo, barva, lak, sádrokarton, kov	Broušení dřeva, obroušení staré barvy či laků, zabroušení kovů, zahlázení spár mezi sádrokartonovými deskami apod.
	Karbidová brusná deska	Malta, beton, dřevo a abrazivní materiály	Broušení a rašplování na tvrdém podkladu, např. odstranění malty nebo lepidla při výměně poškozené obkládačky
	Škrabka-pevná	Lepidlo, malta, barva	Odstranění lepidla po odejmutí obkládačky, sloupávání staršího nánosu barvy
	Sada brusných papírů s různou zrnitostí	Dřevo, kov, umělá hmota	<b>Hrubá zrnitost</b> pro obrousování, např. barvy <b>Střední zrnitost</b> pro zarovnání nerovností povrchu, např. zabroušení míst s odloupanou barvou <b>Jemná zrnitost</b> finální úprava povrchu pro nátěr - zabroušení stop po hrubém broušení

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Nástroje podléhají opotřebení v závislosti na četnosti a způsobu používání. Nové nástroje lze zakoupit ve výše zobrazených sadách s uvedeným objednávacím číslem.

## V. Provoz

### ⚠ VÝSTRAHA!

Před používáním nářadí si pozorně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny v kapitole X a XI.

### ZAPNUTÍ-VYPNUTÍ

1. Přístroj připojte ke zdroji el. proudu.
2. Pro zapnutí přepněte provozní spínač (Obr.1, pozice 1) do pozice „1“.

Pro vypnutí přesuňte provozní spínač do pozice „0“.

### NASTAVENÍ RYCHLOSTI KMITÁNÍ

Otáčením kolečka regulátoru (Obr.1, pozice 2) předvolte počet kmitů. Počet kmitů upravte podle potřeby praktickými zkouškami. Lze to i během provozu.

### ZPŮSOB PRÁCE

1. Nářadí přiložte nástrojem k opracovávanému materiálu.
2. Nářadím pohybujte s jemným přitlakem sem a tam. Tím nebude docházet k výraznému zahřívání a opotřebování v jednom místě pracovního nástroje.



### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Na nářadí příliš netlačte, jinak se bude zhoršovat jeho pracovní výkon a nástroj se bude silně zahřívát, případně i zablokovávat.

## ŘEZÁNÍ

- Pro řezání používejte pilové plátky, které nejsou poškozeny. Zprohybané nebo neostře pilové plátky se mohou zlomit.
- Ponorné řezy provádějte jen do měkkého dřeva nebo sádrokartonu.
- Před řezáním zkontrolujte, zda v řezaném materiálu nejsou přítomny nežádoucí předměty (hřebíky, dráty apod.). Cizí tělesa odstraňte nebo k řezání použijte k tomu určený pilový plátek.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Řezací nástroje se při delším používání výrazněji opotřebovávají, jde o přirozený jev.

### BROUŠENÍ

Na delta desku připevňte prostřednictvím suchého zipu brusný list. Brusné listy jsou určeny na broušení dřeva, dřevěných materiálů, měkkých stavebních materiálů a kovu. V následující tabulce jsou shrnuty příklady použití brusných listů s určitou velikostí zrna.

Zrnitost	Použití
Hrubá: P40, P60	K předbroušení
Střední: P80, P120	Zabroušení drobných nerovností
Jemná: P240	Konečná úprava-jemné broušení

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

- Na nářadí při práci příliš netlačte. Nadměrný tlak vede k silnějšímu opotřebení přístroje a brusného listu.
- Při broušení používejte vhodné odsávání prachu a ochrannou prachovou masku s filtrem P2, vdechování prachu je zdraví škodlivé.
- Pro zajištění dobrého brusného výkonu používejte brusné listy, které nejsou nadměrně opotřebovány.

### SEŠKRABÁVÁNÍ

- Pro seškrabávání nastavte velký rychlostní stupeň kmitání.
- Při práci nezvedejte nářadí příliš vysoko od opracovávaného povrchu, jinak může dojít k zařezávání škrabky do podkladu.

## VI. Čištění a údržba

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Před jakoukoli činností prováděnou na nářadí odpojte přírodní kabel od zdroje el. proudu.

- Udržujte přístroj a větrací otvory přístroje čisté. Zanesené otvory zamezují proudění vzduchu, což může způsobit přehřátí motoru.
- K čištění použijte vlhký hadřík, zamezte vniknutí vody do nářadí. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla. Vedlo by to k poškození plastového krytu nářadí.
- Pracovní nástroje po použití očistěte kartáčkem.

### KONTROLA/VÝMĚNA UHLÍKŮ

- Pokud je během chodu nářadí patrné jiskření uvnitř nebo je-li jeho chod nepravidelný, nechte v autorizovaném servisu značky Extol zkontrolovat opotřebení uhlíkových kartáčů, které se nacházejí uvnitř nářadí. Kontrolu a výměnu smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol. Servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu. Uhlíky musí být vyměněny originálními kusy.

## VII. Skladování

Očištěný přístroj a nástroje skladujte nejlépe v originálním obalu uloženém na suchém místě mimo dosah dětí. Nářadí chraňte před přímým slunečním zářením a sálavými zdroji tepla.

## VIII. Likvidace odpadu



Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti a také může obsahovat provozní náplně, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směšného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě.

## IX. Odkazy na značky a piktogramy



	Před použitím si přečtěte celý návod k použití.
	Odpovídá požadavkům EU.
	Zařízení třídy ochrany II. Dvojitá izolace.
	Při práci používejte ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest s třídou filtru P2.
	Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směšného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.
Sériové číslo	Vyjadřuje rok, měsíc výroby a číslo výrobní série nářadí.

## X. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

Toto Upozornění se používá v celé příručce:

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neuposlechnutí může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob

### ⚡ VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

Zapamatujte si a uschovejte tyto pokyny!

#### 1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- a) Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo vypary.
- c) Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob. Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky

a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům.

Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.

Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

#### 3) BEZPEČNOST OSOB

- a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- c) Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- e) Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
- f) Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohyblivých se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.

g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

#### 4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚ

a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Odpojte nářadí vytažením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

e) Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřazení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.

g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

#### 5) SERVIS

Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

## XI. Doplňkové bezpečnostní pokyny

- Při práci nesměřujte nářadí proti sobě, mohlo by dojít ke zranění. Rovněž dbejte zvýšené opatrnosti při používání ostrých nástrojů.
- Pokud je to možné, při práci používejte vhodné zařízení pro odsávání prachu a používejte ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2, neboť vznikající prach může být zdraví škodlivý. Nátěrové hmoty mohou obsahovat jedovaté látky, které se vdechováním prachu dostávají do těla. Prach z broušení dubového dřeva je považován za karcinogenní. Azbest nikdy broušením nepracováváte, protože je karcinogenní.
- Při práci používejte ochranu zraku, sluchu a rukavice.
- Zamezte používání nářadí dětmi, či osobami, které jsou pod vlivem látek ovlivňujících pozornost nebo duševně nezpůsobilými osobami.
- Při práci dodržujte pravidelné přestávky a nářadí nepřetěžujte. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek poškození výrobku, popř. ztrátu záruky.
- Při práci držte nářadí na izolovaných částech těla, neboť může dojít k zasažení vlastního napájecího kabelu, skrytých elektrických nebo jiných rozvodných vedení, které může způsobit zranění či vznik hmotných škod.
- K vyhledání skrytých elektrických nebo jiných rozvodných vedení použijte vhodná detekční zařízení.
- Ruce udržujte v dostatečné vzdálenosti od pracovního nástroje a nesahejte pod obrobek. Jinak hrozí nebezpečí poranění.
- Nepoužívejte nářadí s poškozeným přívodním kabelem. Dojde-li k poškození přívodního kabelu během práce, nedotýkejte se jej a odpojte jej ze zásuvky elektrického proudu.
- V zájmu bezpečnosti práce a životnosti nářadí používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství.
- Obrobek z důvodu bezpečnosti před prací zajistěte.
- Nástroj se při práci zahřívá, při jeho výměně použijte rukavice.
- Nářadí nepoužívejte k opravování mokrých nebo vlhkých materiálů a povrchů, neboť může dojít k vniknutí vody do nářadí a k možnému úrazu elektrickým proudem.



## XII. Odpovědnost za vady a záruční podmínky

### ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Dne 1.1.2014 vstoupil v účinnost zákon č. 89/2012 Sb. ze dne 3. února 2012 a k tomuto datu se ruší zákony 40/1964 Sb.; 513/1991 Sb. a 59/1998 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem přebírá odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek po dobu 2 let od data prodeje. Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. Při splnění níže uvedených obchodních podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenes odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenes odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.

10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:

- a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
- b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
- c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
- e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
- f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
- g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
- h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
- i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prášném, vlhkém.
- j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
- k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.

11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.

12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.

13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenes odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.

## ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,  
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídá příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie.  
Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

**Extol Craft 417220**  
**Multifunkční oscilační nářadí 300 W**

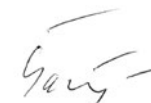
bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami:

EN 60742-2-4+A11; EN 60745-1+A11; EN 55014-1+A1+A2;  
EN 55014-2+A1+A2; EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3; EN 62321

a následujícími předpisy:

2006/95 EC  
2004/108 EC  
2006/42 EC  
2000/14 ES  
2011/65 EU

ve Zlíně 12. 3. 2014



Martin Šenkýř

člen představenstva a.s.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz). V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince **222 745 130**.

## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol kúpou tohto výrobku. Výrobok bol podrobený dôkladným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 12. 3. 2014

## I. Technické údaje

Objednávacie číslo	417220
Napätie	230 V ~ 50 Hz
Príkon	300 W
Počet kmitov bez zaťaženia	15 000 – 21 000 min <sup>-1</sup>
Uhol oscilácie (obojsstranný)	3°
Hmotnosť	1,1 kg
Hladina akustického tlaku (podľa EN ISO 3744)	L <sub>pA</sub> = 80 dB(A) neistota K = ±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu (podľa EN ISO 3744)	L <sub>WA</sub> = 90 dB(A) neistota K = ±3 dB(A)
Hladina vibrácií (vzhľadom na EN 60745-2-4) *	6,60 m/s <sup>2</sup> neistota K = ±1,5 m/s <sup>2</sup>
Krytie	IP20
Trieda ochrany	II

\* Uvedená hodnota vibrácií sa môže líšiť v závislosti od vykonávanej činnosti.

- Deklarovaná hodnota vibrácií bola zistená metódou podľa normy EN 60745, a preto táto hodnota môže byť použitá na odhad zaťaženia pracovníka vibráciami pri používaní aj iného elektrického náradia.
- Bude potrebné určiť bezpečnostné merania na ochranu osoby obsluhujúcej náradie, ktoré sú založené na vyhodnotení zaťaženia vibráciami podľa skutočných podmienok používania náradia, pričom je treba zahrnúť dobu, keď je náradie vypnuté alebo ak je v chode a nepoužíva sa. Stanovte dodatočné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ktoré zahŕňajú údržbu prístroja a príslušenstva, organizáciu pracovných činností atď.
- Hladina akustického tlaku a výkonu presahuje hodnotu 85 dB(A), preto pri práci používajte vhodnú ochranu sluchu.



Obr.1

## II. Charakteristika

Multifunkčné náradie Extol Craft 417220 je určené na rezanie a oddeľovanie drevených materiálov, umelej hmoty, sádkoartónu a mäkkých kovov (meď, hliník, nekalené kľince) ďalej na rašpľovanie, brúsenie a zoškrabanie menších plôch. Náradie umožňuje vykonávať presné práce na zle prístupných miestach ako je napr. prevádzanie výrezov v rohoch nábytku, obkladačiek atď. Vďaka množstvu pracovných nástrojov, ktoré je možné na prístroji rýchlo vymeniť, je tento prístroj výborným pomocníkom pri inštalácii a renovácii v domácnosti a pre kutilov.

## III. Súčasti a ovládacie prvky

**Pozícia - popis**

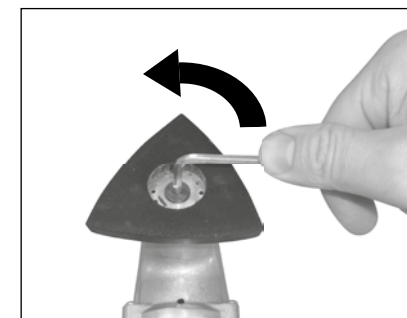
1. Prevádzkový spínač
2. Regulátor rýchlosti kmitania nástroja
3. Prívodný kábel
4. Pracovný nástroj

## IV. Pred uvedením do prevádzky

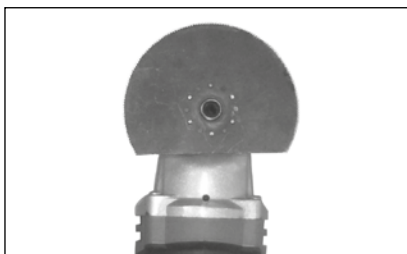
**MONTÁŽ/VÝMENA NÁSTROJA**

**⚠ UPOZORNENIE!**

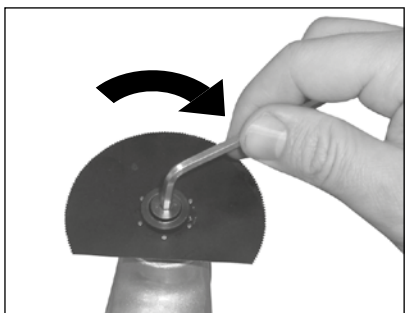
- Uistite sa, že je prívodný kábel odpojený od zdroja elektrického prúdu.
  - Pri výmene nástroja používajte ochranné rukavice.
1. Ak chcete nainštalovaný nástroj vymeniť za iný, odskrutkujte skrutku upínacej matice imbusovým kľúčom a nástroj odoberte.



2. Na nosič nástroja nasadíte pracovný nástroj tak, aby kolíky na nosiči zapadli do otvorov nástroja.



3. Na nástroj priložte upínaciu maticu a riadne ju pripevnite skrutkou.

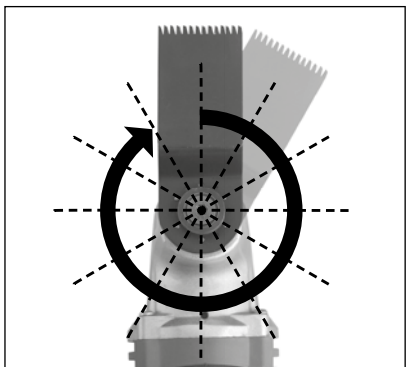


### ! UPOZORNENIE!

Ak nebude nástroj riadne pripevnený, bude nadmerne vibrovať s nízkou účinnosťou práce.

### Poznámka:

Pracovný nástroj je možné na prístroji orientovať do rôznych polôh vzhľadom na prístupnosť pracovného miesta.



### VOLBA NÁSTROJA

V nasledujúcej tabuľke sú zhrnuté nástroje s príkladom ich použitia, ktoré sú súčasťou príslušenstva oscilačného náradia 417220 alebo sú súčasťou nižšie vyobrazených súprav Extol® Premium 8803820, 8803821, 8803830.



Na oscilačné náradie Extol Craft 417220 je možné tiež nainštalovať nástroje značky Bosch.

Nástroj	Názov	Určené pre materiály	Príklad použitia
	Segmentový pílový kotúč	Mäkké drevené materiály (napr. smrekové drevo), umelá hmota, sadrokartón, mäkké kovy (meď, hliník, nekalené kince)	Oddelovacie a zanorovacie rezy; odrezávanie plastových a tenkých kovových rúrok, nekalených klinec, dielov dreva a pod.
	Zanorovací pílový list	Mäkké drevené materiály (napr. smrekové drevo), mäkkšie umelé hmoty, sadrokartón, mäkké kovy (meď, hliník, nekalené kince)	Malé oddelovacie a zanorovacie rezy, napr. výrezy v nábytku na káble, odrezanie nekalených klinec, rezy do medených a hliníkových plechov.
	Delta doska na uchytenie brúsnych listov	Drevo, farba, lak, sadrokartón, kov	Brúsenie dreva, obrúsenie starej farby či lakov, zabrúsenie kovov, zahľadanie škár medzi sadrokartónovými doskami a pod.
	Karbidová brúsna doska	Malta, betón, drevo a abrazívne materiály	Brúsenie a rašpľovanie na tvrdom podklade, napr. odstránenie malty alebo lepidla pri výmene poškodennej obkladačky
	Škrabka – pevná	Lepidlo, malta, farba	Odstránenie lepidla po odobratí obkladačky, zlupovanie staršieho nánosu farby
	Súprava brúsnych papierov s rôznou zrnitosťou	Drevo, kov, umelá hmota	<b>Hrubá zrnitosť</b> Na obrusovanie, napr. farby <b>Stredná zrnitosť</b> Na zarovnávanie nerovnosti povrchu, napr. obrúsenie miest s odlupujúcou sa farbou <b>Jemná zrnitosť</b> Konečná úprava povrchu pre náter- obrúsenie stôp po hrubom brúsení

### ! UPOZORNENIE

- Nástroje podliehajú opotrebovaniu v závislosti od častosti a spôsobu používania. Nové nástroje môžete zakúpiť na vyššie vyobrazených súpravách s uvedeným objednávacím číslom.



## V. Prevádzka

### ⚠ VÝSTRAHA!

Pred používaním náradia si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné pokyny v kapitole X a XI.

### ZAPNUTIE/VYPNUTIE

1. Prístroj pripojte k zdroju el. prúdu.
2. Na zapnutie prepnete prevádzkový spínač (Obr. 1, pozícia 1) do pozície „1“.

Na vypnutie presuňte prevádzkový spínač do pozície „0“.

### NASTAVENIE RÝCHLOSTI KMITANIA

Otáčaním kolieska regulátora (Obr. 1, pozícia 2) predvolte počet kmitov. Počet kmitov upravte podľa potreby praktickými skúškami. Je to možné aj počas prevádzky.

### SPÔSOB PRÁCE

1. Náradie priložte nástrojom k opracovávanému materiálu.
2. Náradím pohybujte s jemným prítlakom sem a tam. Tým nebude dochádzať k výraznému zahrievaniu a opotrebovaniu v jednom mieste pracovného nástroja.



### ⚠ UPOZORNENIE!

Na náradie príliš netlačte, inak sa bude zhoršovať jeho pracovný výkon a nástroj sa bude silne zahrievať, prípadne sa môže aj zablokovať.

### REZANIE

- Na rezanie používajte pilové plátky, ktoré nie sú poškodené. Prehnuté alebo neostre pilové plátky sa môžu zlomiť.
- Ponorné rezy robte len do mäkkého dreva alebo sadrokartónu.

- Pred rezaním skontrolujte, či v rezanom materiáli nie sú prítomné nežiaduce predmety (klince, drôty a pod.). Cudzie telesá odstráňte alebo na rezanie použite na to určený pilový plátok.

### ⚠ UPOZORNENIE!

Rezacie nástroje sa pri dlhšom používaní výraznejšie opotrebovávajú, ide o prirodzený jav.

### BRÚSENIE

Na delta dosku pripevnite pomocou suchého zipsu brúsny list. Brúsne listy sú určené na brúsenie dreva, drevených materiálov, mäkkých stavebných materiálov a kovu. V nasledujúcej tabuľke sú zhrnuté príklady použitia brúsnych listov s určitou veľkosťou zrna.

Zrnitosť	Použitie
Hrubá: P40, P60	Na predbrúsenie
Stredná: P80, P120	Brúsenie drobných nerovností
Jemná: P240	Konečná úprava – jemné brúsenie

### ⚠ UPOZORNENIE!

- Na náradie pri práci príliš netlačte. Nadmerný tlak vedie k silnejšiemu opotrebovaniu prístroja a brúsneho listu.
- Pri brúsení používajte vhodné odsávanie prachu a ochrannú prachovú masku s filtrom P2, vdychovanie prachu je zdraviu škodlivé.
- Na zaistenie dobrého brúsneho výkonu používajte brúsne listy, ktoré nie sú nadmerne opotrebované.

### ZOŠKRABOVANIE

- Na zoškrabovanie nastavte veľký rýchlostný stupeň kmitania.
- Pri práci nezdvíhajte náradie príliš vysoko od opracovaného povrchu, inak môže dôjsť k zarezávaniu škrabky do podkladu.

## VI. Čistenie a údržba

### ⚠ UPOZORNENIE!

Pred každou činnosťou vykonávanou na náradí odpojte prvý nádobný kábel od zdroja el. prúdu.

- Udržujte prístroj a vetracie otvory v čistom stave. Zanesené otvory bránia prúdeniu vzduchu, čo môže spôsobiť prehriatie motora.
- Na čistenie používajte vlhkú handričku, zabráňte vniknutiu vody do náradia. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Mohlo by to spôsobiť poškodenie plastového krytu na náradí.
- Pracovné nástroje po použití očistite kefkou.

### KONTROLA/VÝMENA UHLÍKOV

- Ak je v priebehu chodu náradia viditeľné iskrenie vo vnútri alebo ak je jeho chod nepravidelný, nechajte v autorizovanom servise značky Extol skontrolovať opotrebovanie uhlíkových kartáčov, ktoré sa nachádzajú vo vnútri náradia. Kontrolu a výmenu môže prevádzka iba autorizovaný servis značky Extol. Servisné miesta nájdete na webových stránkach uvedených v úvode návodu. Uhlíky musíte vymeniť za originálne kusy.

## VII. Skladovanie

Očistený prístroj a nástroje skladujte najlepšie v originálnom obale uloženom na suchom mieste mimo dosahu detí. Chráňte náradie pred priamym slnečným žiarením a sálavými zdrojmi tepla.

## VIII. Likvidácia odpadu



Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti a tiež môže obsahovať prevádzkové náplne, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EU sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu na na to určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach dostanete na obecnom úrade.

## IX. Odkazy na značky a piktogramy



	Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie.
	Zodpovedá požiadavkám EÚ.
	Zariadenie triedy ochrany II. Dvojitá izolácia.
	Pri práci používajte ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest s triedou filtru P2.
	Symbol elektroodpadu. Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho k ekologickej likvidácii.
Sériové číslo	Vyjadruje rok, mesiac výroby a číslo výrobné série náradia.

## X. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiavajte v dobrom stave a ponechávajte ho uložený pri výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby, mohla obsluha výrobku opätovne oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezabudnite priložiť tiež kompletný návod na použitie.

Toto upozornenie sa používa v celej príručke:

### ⚠ UPOZORNENIE!

Toto upozornenie sa používa pre pokyny, ktorých nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené ako elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, tak náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

Zapamätajte si a uschovajte tieto pokyny!

#### 1) PRACOVNÉ PROSTREDIE

- Udržujte pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zamedzte prístupu detí a ďalších osôb. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte vidlicu. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky, obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia,

sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo mokru. Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

d) Nepoužívajte pohyblivý prívod na iné účely. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chránite prívod pred horúcou, masťou, ostrými hranami a pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predĺžovací prívod vhodný pre vonkajšie použitie. Používanie predĺžovacieho prívodu pre vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak používate elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

#### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselného spustenia. Uistite sa, či je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídaných situáciách.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Nepoužívajte volné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli dostatočne ďaleko od pohybujúcich sa častí. Volné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

g) Ak sú k dispozícii prostriedky pre pripojenie zariadenia na odsávanie a zber prachu, zaistite, aby takéto zariadenia boli pripojené a správne používané. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvá spôsobené vznikajúcim prachom.

#### 4) POUŽITIE A ÚDRŽBA NÁRADIA

a) Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre vykonávanú prácu.

Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo konštruované.

b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť spínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) Odpájajte náradie vyťahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického náradia. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

d) Nepoužívané elektrické náradie ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskusených užívateľov nebezpečné.

e) Udržujte elektrické náradie. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším používaním zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.

f) Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené rezacie nástroje sa s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.

g) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to so ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než pre aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

#### 5) SERVIS

Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Týmto spôsobom bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

## XI. Doplnkové bezpečnostné pokyny

- Pri práci nesmerujte náradie proti sebe, mohlo by dôjsť k zraneniu. Takisto dbajte na zvýšenú opatrnosť pri používaní ostrých nástrojov.
- Pokiaľ to bude možné, pri práci používajte vhodné zariadenie na odsávanie prachu a používajte ochrannú dýchaciu masku s triedou filtra P2, pretože vznikajúci prach môže byť škodlivý zdraviu. Náterové hmoty môžu obsahovať jedovaté látky, ktoré sa vdychovaním prachu dostávajú do tela. Prach po brúsení dubového dreva je považovaný za karcinogén. Azbest nikdy brúsením neopracovával, pretože má karcinogénne účinky.
- Pri práci používajte ochranu zraku, sluchu a rukavice.
- Zabráňte používaniu náradia deťmi, či osobami, ktoré sú pod vplyvom látok ovplyvňujúcich pozornosť alebo duševne nespôsobilými osobami.
- Pri práci dodržujte pravidelné prestávky a náradie nepreťažujte. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok poškodenie výrobku, príp. stratu záruky.
- Pri práci držte náradie na izolovaných častiach tela, pretože môže dôjsť k zasiahnutiu vlastného napájacieho kábla, skrytých elektrických alebo iných rozvodných vedení, ktoré môže spôsobiť zranenie či vznik hmotných škôd.
- Na vyhľadanie skrytých elektrických alebo iných rozvodných vedení použite vhodné detekčné zariadenia.
- Ruky udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od pracovného nástroja a nesiahajte pod obrobok. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Nepoužívajte náradie s poškodeným prívodným káblom. Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla počas práce, nedotýkajte sa ho a odpojte ho od zásuvky elektrického prúdu.
- V záujme bezpečnosti práce a životnosti náradia používajte výhradne originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Obrobok z dôvodu bezpečnosti pred prácou zaistite.
- Nástroj sa pri práci zahrieva, pri jeho výmene používajte rukavice.
- Náradie nepoužívajte na opracovanie mokrých alebo vlhkých materiálov a povrchov, pretože môže dôjsť k vniknutiu vody do náradia a k možnému úrazu elektrickým prúdom.

## XII. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon Č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vami zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach [www.extol.sk](http://www.extol.sk)).

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmatateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zväzte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálnym záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.

9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
  - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku, ktoré je prirodzené v dôsledku jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní apod.
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

## ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje,  
že ďalej označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené prevedenie, vyhovuje príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie.  
V prípade, že neschválime žiadne zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

**Extol Craft 417220**  
**Multifunkčné oscilačné náradie 300 W**

bolo navrhnuté a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami:

EN 60745-2-4+A11; EN 60745-1; EN 55014-1+A1; EN 55014-2+A2; EN 61000-3-2+A2; EN 61000-33; EN 62321

a nasledujúcimi predpismi:

2006/95 EC  
2004/108 EC  
2006/42 EC  
2000/14 EC  
2011/65 EU

ve Zlíně 12. 3. 2014



Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava  
Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)

## Bevezetés

Tisztelt Vásárló  
Köszönjük bizalmát, amit a jelen termék megvásárlásával az Extol márkának biztosított.  
Termékünk az Európai Unió előírásainak és normáinak alapján létrehozott biztonsági, megbízhatósági és minőségi tesztek során esett át.  
Bármilyen kérdése merülne fel, kérem, forduljon bizalommal tanácsadói és ügyfélszolgálatunkhoz:

**www.extol.hu**    **Fax: (1) 297-1270**    **Tel: (1) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín (Cseh Köztársaság)  
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)  
A kiadás dátuma: 12. 3. 2014

## I. Műszaki adatok

Megrendelészám:	417220
Tápfeszültség:	230 V, ~50 Hz
Teljesítményfelvétel:	300 W
Rezgésszám terhelés nélkül:	15 000-21 000 rezgés/perc
Oszcillációs szög (mindkét oldalra):	3°
Tömeg:	1,1 kg
Akusztikus nyomás (az EN ISO 3744 szerint):	$L_{pA} = 80$ dB(A) bizonytalanság: $K = \pm 3$ dB(A)
Akusztikus teljesítmény (az EN ISO 3744 szerint):	$L_{wA} = 90$ dB(A) bizonytalanság: $K = \pm 3$ dB(A)
Vibrációs szint (az EN 60745-2-4 figyelembevételével): *	$6,60$ m/s <sup>2</sup> bizonytalanság: $K = \pm 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Érintésvédelem:	IP 20
Szigetelés:	II. szigetelési osztály

\* A tényleges rezgésérték a végzett tevékenységtől függ.

- A készülék feltüntetett rezgésértékét az EN 60745 szabvány szerint mértük meg, ezért ezt a rezgésértéket fel lehet használni a kéziszerszám által kibocsátott rezgés hatásainak a kiértékeléséhez.
- A rezgésterhelés pontos meghatározásához figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva. Határozzon meg a készüléket kezelő személy rezgésterhelés elleni védelme érdekében kiegészítő intézkedéseket: készülék karbantartása, szerszámok használata, munkaszervezés stb.
- Az akusztikus nyomás mértéke meghaladja a 85 dB(A) értéket, ezért a gép használata közben viseljen fülvédőt.



1. ábra

## II. A termék jellemzői

gipszkarton és puha fémek (réz, alumínium, nem edzett acél-szegek stb.) vágásához és darabolásához, reszeléséhez, csiszolásához és kisebb felületek kaparásához stb. lehet felhasználni. A kéziszerszámmal nehezen hozzáférhető helyeken is lehet pontos megmunkálást végezni (például bútorok sarkában, csempék találkozásában stb.). A kéziszerszámon használható különböző szerszámok nagy számának és gyors cserélhetőségének köszönhetően a gép kiváló segítőtárs minden szerelés, javítás vagy felújítás során, otthon és a műhelyben.

## III. Részegységek és működtető elemek

### Tételszámok és megnevezések:

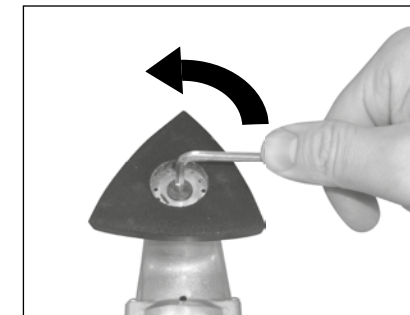
1. Be-kikapcsoló
2. Rezgésszám-szabályozó
3. Tápfeszültség-kábel
4. Megmunkáló szerszám (fej)

## IV. Teendők a többfunkciós rezgőszerszám üzembe helyezése előtt

### A MEGMUNKÁLÓ SZERSZÁM BEFOGÁSA / CSERÉJE

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A megmunkáló szerszám befogása, illetve cseréje előtt győződjön meg róla, hogy a tápfeszültség-kábel ki van húzva az elektromos feszültségforrás csatlakozó aljzatából.
  - A megmunkáló szerszám cseréje során védőkesztyűt kell használni.
1. Amennyiben cserélni kívánja a felszerelt megmunkáló szerszámot, az imbuszkulcs segítségével csavarozza ki a szerszámot rögzítő csavaranyát, és vegye le a szerszámot.

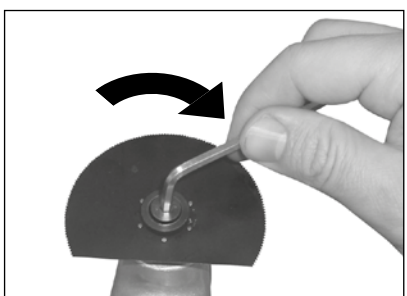




2. A szerszámtartóra tegye fel az új megmunkáló szerszámot, olyan módon, hogy a tartón lévő kiemelkedések a szerszámon lévő lyukakba illeszkedjenek.



3. Tegye fel a szerszámra a rögzítő csavaranyát, és húzza meg erősen az imbuszkulcs segítségével.

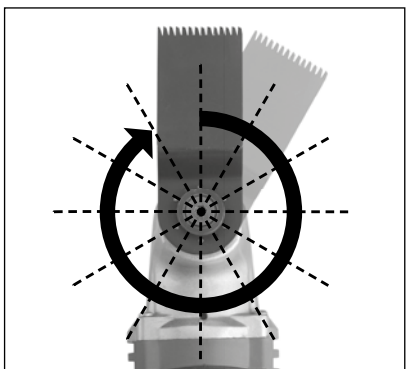


### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben nem húzza meg megfelelő erősséggel a csavaranyát, a szerszám túl erősen fog rezegni, és hatékonysága kicsi lesz.

### Megjegyzés:

A megmunkáló szerszámot – a munkaterület hozzáférhetőségének megfelelően – különböző helyzetbe lehet állítani.



### MUNKAESZKÖZ KIVÁLASZTÁSA

A következő táblázatban összefoglalót talál a felhasználható szerszámokról és alkalmazási lehetőségeikről. A 417220 típusú rezgőcsiszoló géphez mellékelt szerszámokról, illetve a 8803820, 8803821, 8803830 készletekben megvásárolható szerszámokról.



10 db csiszolópapír készlet, megrendelési száma: **8803830**



Az Extol Craft 417220 rezgőcsiszolóra Bosch márkájú betétszerszámokat is fel lehet szerelni.

Eszköz	Megnevezés	Milyen anyagokhoz használható	Alkalmazási példa
	Szegecs fűrészlap	Puha faanyagok, (pl. fenyőfa,) műanyagok, gipszkarton és a lágy fémek (pl. a réz, alumínium, nem edzett vaszögek)	Szétválasztási és beillesztési vágások; műanyag és vékony fémcsövek, nem edzett vaszögek, farészek stb. vágása.
	Merülő fűrészlap	Puha faanyagok, (pl. fenyőfa, puhább műanyagok, gipszkarton, lágy fémek (réz, alumínium, nem edzett vaszögek vágásához)	Kisméretű szétválasztási és lyukba történő vágások, pl. bútorba való kábelvezeték vágat kivágása, nem edzett szögek levágása, a réz- és alumínium lemezekbe való bevágások.
	Csiszolópapírt befogadó deltatalp	Fa, festék, lakk, gipszkarton, fém	Fafelületek, korábbi festék és lakk rétegek lecsiszolása, fémfelületi egyenetlenségek lecsiszolása, gipszkarton lapok közötti hézagok lesimítása stb.
	Karbid csiszolólap	Habarcscs, beton, fa és az abrazív anyagok	A kemény alapanyagú felületeken való csiszoláshoz és ráspolyozáshoz, pl. habarcscs vagy ragasztószers eltávolítása a sérült burkolócsempék cserélésekor.
	Merev kaparó	Ragasztószers, habarcscs, festék	A csempék levételezése után a ragasztószers eltávolítása, az előző festékrétek lekaparása.
	Különböző szemcsenagyságú csiszolópapír készlet	Fa, fém, műanyag	<b>Durva szemcsék</b> Eltávolításhoz, pl. régi festék esetében <b>Közepes szemcsék</b> Felületi egyenetlenségek elsimításához, pl. lekopott festék után maradó felületek <b>Finom szemcsék</b> Végöss felület-megmunkálás festés előtt - durva csiszolás után maradt nyomok eltüntetése

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A betétszerszámok a használat gyakoriságától és intenzitásától függően kopásnak vannak kitéve. Új szerszámokat a fenti megrendelési számok szerinti készletekben lehet megvásárolni.



## V. Munkavégzés a többfunkciós rezgőszerszámmal

### ▲ FONTOS FIGYELMEZTETÉS

A többfunkciós rezgőszerszám használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el az X. és a XI. részben megadott összes biztonsági utasítást.

### BEKAPCSOLÁS – KIKAPCSOLÁS

1. Csatlakoztassa a többfunkciós rezgőszerszámot az elektromos feszültségforráshoz.
2. Bekapcsoláshoz állítsa a be-kikapcsoló gombot (1. ábra, 1. pozíció) az „1” állásba. Kikapcsoláshoz állítsa a be-kikapcsoló gombot az „0” állásba.

### A REZGÉS SEBESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A rezgésszámot (a rezgés sebességét) a rezgésszám-szabályozó (1. ábra, 2. pozíció) elforgatásával lehet beállítani. A rezgésszámot gyakorlati próbák alapján kell megválasztani. A rezgésszám működtetés közben is változtatható.

### A MUNKAVÉGZÉS MÓDJJA

1. Tegye rá a többfunkciós rezgőszerszámot a megmunkálandó anyagra (felületre).
2. Mozgassa a többfunkciós rezgőszerszámot ide-oda, a szerszámra enyhe nyomást kifejtve. Ilyen használat mellett a többfunkciós rezgőszerszám nem melegszik fel jelentősen, illetve a megmunkáló szerszám nem használódik el egy helyen.



### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Munkavégzés közben ne fejtse ki túl nagy nyomást a többfunkciós rezgőszerszámra, mivel ekkor a szerszám teljesítménye csökken, erősen felmelegszik, esetleg le is blokkol.

### VÁGÁS

- A vágások elvégzéséhez használjon hibátlan vágópengéket. A meggörbült vagy már nem éles pengék a vágás közben eltörhetnek.
- Mélységi vágások kizárólag puhafában és gipszkartonban végezhetők.
- Vágás előtt győződjön meg róla, hogy a vágandó anyagban nincsenek idegen anyagok (szegek, drót stb.). A vágás megkezdése előtt az idegen anyagokat el kell távolítani, vagy a vágáshoz az ilyen anyagok vágására is alkalmas vágópengét kell használni.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A megmunkáló szerszámok hosszabb ideig történő használatkor erősebben elhasználódnak: ez természetes jelenség.

### CSISZOLÁS

A delta lapra tépózár segítségével erősítse fel a csiszolólapot. A csiszolólapokkal faanyagokat, tömörfát, puha építőanyagokat és fémet lehet csiszolni. A következő táblázat példákat tartalmaz a különböző szemcseméretű csiszolólapok használatára.

Szemcseméret	Alkalmazás
Durva: P40, P60	Előcsiszolás
Közepes: P80, P120	Kisebb egyenetlenségek csiszolása
Finom: P240	Végso kivelezés – finoman lecsiszolás

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Munkavégzés során ne fejtse ki túl nagy nyomást a többfunkciós rezgőszerszámra. Túl nagy nyomás esetén a rezgőszerszám és a csiszolóvázon erősebben elhasználódik.
- A többfunkciós rezgőszerszámmal történő munkavégzés során használjon megfelelő porszivó berendezést, valamint viseljen P2 osztályú szűrőbetéttel ellátott

porálarcot, mivel a megmunkálás során keletkező por belélegzése az egészségre ártalmas.

- A megfelelő csiszolási hatékonyság érdekében olyan csiszolóváznat használjon, amely nincs túl nagy mértékben elhasználódva.

### LEKAPARÁS

- Lekaparás végzésekor a többfunkciós rezgőszerszámot nagy rezgésszámmal kell működtetni.
- A lekaparás végzése során ne emelje a többfunkciós rezgőszerszámot túl magasra a megmunkált felület fölé, mivel ekkor a kaparószerszám belevághat az alapfelületbe.

## VI. Tisztítás és karbantartás

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Az gépen végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.

- A gépet és a szellőző nyílásait tartsa tisztán. Az eltömődött szellőző nyílások meggátolják a motor hűtését, ami a motor túlmelegedését okozhatja.
- A gépet enyhén benedvesített ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a gépbe. Oldószereket vagy agresszív tisztítószerkeket ne használjon. Sérülést okozhatnak a műanyag felületeken.
- A betétszerszámokat a használat után kefével tisztítsa meg.

### A SZÉNKEFÉK KOPÁSÁNAK AZ ELLENŐRZÉSE / SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- Ha a készülék használata során a gépben szikrázást lát, illetve a szerszám mozgatása nem egyenletes, akkor a gépet vigye Extol márkaszervizbe, ahol ellenőrzik és szükség szerint kicserélik a szénkeféket. A szénkefék ellenőrzését és cseréjét kizárólag csak Extol márkaszerviz végezheti el. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején). A cseréhez eredeti szénkefét kell felhasználni.

## VII. Tárolás

A megtisztított készülék és a megmunkáló eszköz a légcélserűben és a száraz helyen az eredeti csomagolásában, a gyerekektől távol tárolandó. A készüléket óvja a közvetlen napsütéstől és hőforrásoktól.

## VIII. Hulladék ártalmatlanítás



A jelen termék elektromos/elektronikus alkatrészeket is tartalmaz, illetve tartalmazhatja szintén a veszélyes hulladékként számon tartott üzemelteteket is. Az Európai Közösség 2012/19 EU számú irányelv rendelkezése alapján az elektromos és elektro-

nikus készülékeket tilos a vegyes hulladékok közé kidobni, hanem szükséges ezeket a környezetbarát ártalmatlanítás érdekében beszállítani az erre illetékes hulladékgyűjtő központnak. Az erre alkalmas hulladékártalmatlanító központok listája megtekinthető az illetékes helyi közigazgatási hivatalban.

## IX. Alkalmazott piktogramok és jelek



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Megfelel az Európai Unióban érvényes követelményeknek.
	II. védelmi osztályba tartozó termék. Kettős szigetelés.
	Munka közben használjon védőszemüveget és fülvédőt, valamint P2 típusú porvédő maszkot.
	Symbol telefonok. Ne dobja üzemképtelen háztartási hulladékba, hanem az, hogy egy környezetvédelmi szempontból biztonságos.
Gyártási szám	Az év és hónap adatot a termék sorszáma követi.

## X. Általános biztonsági utasítások

Tartsa ezt a „Használati útmutatót” jó állapotban, a termék közelében, hogy szükség esetén a termék kezelője ismételtén el tudja olvasni. Ha a terméket kölcsönadja vagy eladja, soha ne felejtse el hozzátenni a teljes használati útmutatót.

Ezt a figyelmeztetést az egész kézikönyvben alkalmazzuk:

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ezt a figyelmeztetést azokhoz az utasításokhoz használjuk, amelyek be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat. Ezenkívül a jelen útmutatóban foglaltaktól eltérő módon történő használat a termékre nyújtott garancia elvesztésével járhat. „Az alábbi figyelmeztető utasításokban az „elektromos szerszám” kifejezés alatt elektromos hálózatról (flexibilis vezeték kerestüül), vagy akkumulátorról (flexibilis vezeték nélküli) táplált szerszámokat értünk. Őrizze meg a használati útmutatót és jegyezze meg a benne foglaltakat!

#### 1) MUNKAKÖRNYEZET

- A munkahelyet tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban. A rendetlen és nem megfelelően megvilágított munkahely baleset okozója lehet.
- Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes területen, ott ahol gyúlékony folyadékok és gázok vannak vagy por keletkezik. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek berobbant-hatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- Elektromos szerszámok használatakor ügyeljen, hogy gyermekek és illetéktelen személyek a szerszámhoz ne férjenek hozzá. Külső zavaró hatások esetén elveszítheti uralmát a szerszám felett.

#### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos készülék flexibilis csatlakozóvezetékén lévő csatlakozódugónak meg kell felelnie a hálózati csatlakozóaljnak. Soha semmilyen módon ne próbálja meg a csatlakozódugót megjavítani. Védőföldeléssel rendelkező készülékhez soha ne

használjon csatlakozóadaptert. *A nem javított, megfelelő csatlakozódugók csökkentik az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.*

b) **Ügyeljen, hogy a teste ne kerüljön érintkezésbe földelt tárgyakkal, például csővezetékekkel, központi fűtési rendszer radiátoraival, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Az áramütés okozta balesetek bekövetkezése veszélye nagyobb, ha a teste le van földelve.

c) **Ügyeljen, hogy az elektromos szerszám ne kerüljön érintkezésbe esővel, vízzel vagy nedvességgel.** Ha az elektromos szerszámba víz jut be, az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélye nagyobb lesz.

d) **A flexibilis csatlakozóvezetékét nem szabad a rendeltetésétől eltérő célra használni.** Soha ne hordozza és ne húzza az elektromos szerszámot a vezetékénél fogva, illetve ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljából a vezetéknel fogva. Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne kerüljön érintkezésbe forró felülettel, zsiradékokkal, éles éllel és mozgó alkatrészekkel. A sérült vagy összekuszálódott vezeték növeli az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.

e) **Szabad területen történő munkavégzéskor használjon kültéri használatra szolgáló hosszabbító kábel kábelt.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.

f) **Amennyiben az elektromos készüléket nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

#### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszám használatakor legyen figyelmes, fordítson figyelmet arra, amit éppen csinál, összpontosítson és józanul mérlegeljen. Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédő eszközt. *A munkakörülményeknek megfelelő védőfelszerelések (például porálar, csúszásgátlással ellátott biztonsági lábbeli, kemény fejtető és hallásvédő eszköz) használata csökkenti a személyi sérülés veszélyét.*
- Akadályozza meg, hogy a szerszám véletlenül beinduljon. Mielőtt a csatlakozódugót a hálózati

csatlakozóaljba helyezi, győződjön meg róla, hogy a gép kikapcsolt állapotban van. *Ha a szerszámot úgy viszi egyik helyről a másikra, hogy közben ujjja a kapcsológombon van, vagy a szerszám csatlakozódugóját úgy dugja be a hálózati csatlakozóaljba, hogy közben a kapcsoló be van kapcsolva, baleset következhet be.*

d) **A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító eszközöket és kulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzítve hagyott beállító szerszám vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

e) **Csak olyan helyen dolgozzon, ahol ezt biztonságosan megteheti.** Munkavégzés során mindig őrizze meg egyensúlyát és stabil testhelyzetét. *Igy jobban uralni tudja az elektromos szerszámot előre nem látható helyzetekben.*

f) **Megfelelő módon öltözzön.** Munkavégzéskor ne viseljen laza ruházatot, illetve ne hordjon ékszereket. Ügyeljen arra, hogy haja, ruházata és kesztyűje elegendő távolságban legyen a mozgó alkatrészekről. *A laza ruházatot, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek elkapathatják.*

g) **Amennyiben rendelkezésre áll porleszívó és porgyűjtő berendezés, ellenőrizze, hogy az csatlakoztatva van-e és a használatra megfelelő módon történik.** *Porleszívó berendezés használata csökkentheti a por keletkezése következtében fellépő veszélyeket.*

#### 4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot.** Munkavégzéshez az elvégzendő munkának megfelelő szerszámot használjon. *Az elektromos szerszámmal csak azt a tevékenységet lehet jól és biztonságosan végrehajtani, amelynek elvégzésére az készült.*

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet a kapcsolóval nem lehet bekapcsolni és kikapcsolni.** *Az olyan elektromos szerszám, amely nem kezelhető a kapcsolóval, veszélyes, és azt meg kell javítani.*

c) **A szerszám beállítása, tartozékának cseréje előtt, illetve mielőtt az elektromos szerszámot leteszi, szüntesse meg a szerszám hálózati csatlakoztatását a csatlakozódugónak a hálózati csatlakozóaljából történő kihúzása révén.** *Ezeknek a megelőző biztonsági intézkedéseknek révén csökken az elektromos szerszám véletlen beindításának veszélye.*

d) **A nem használt elektromos szerszámot úgy tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.** Ne engedje

meg, hogy a szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerkedtek meg annak működésével, illetve nem olvasták el ezt az útmutatót. *Az elektromos szerszám tapasztalatlan használók kezében veszélyes.*

e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot.** Ellenőrizze a készülék mozgó alkatrészeinek beállítását, illetve megfelelő mozgását; ellenőrizze, hogy nem láthatók-e a szerszámon repedések, az alkatrészek nem törtek-e, vizsgálja meg a rögzítéseket, illetve minden olyan további körülményt, amely veszélyeztetheti az elektromos szerszám működését. *Ha a szerszám megrongálódott, a további használat előtt meg kell javítani. Sok baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.*

f) **Tartsa éles és tiszta állapotban a vágószerszámokat.** *A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok kisebb valószínűséggel kapják el az anyagot és állnak le. Éles és tiszta vágószerszámokkal a munkavégzés könnyebb és biztonságosabb.*

g) **Az elektromos szerszámokat, a tartozékokat, a munkavégzéshez szükséges eszközöket stb. az útmutatóknak megfelelően, illetve úgy kell használni, ahogyan az a konkrét elektromos szerszámra vonatkozó előírásokban meg van adva, az adott munkakörülmények és az elvégzendő munka jellegének figyelembevételével.** *Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.*

#### 5) SZERVIZ

Az elektromos szerszám javítását szakemberre kell bízni, akinek az eredetivel azonos pótalkatrészeket kell használnia. *Ilyen módon az elektromos szerszám használata ugyanolyan biztonságos lesz, mint a javítás előtt volt.*

## XI. Kiegészítő biztonsági utasítások

- A munkavégzés során soha ne irányítsa önmaga felé a többfunkciós rezgőszerszámot, mivel sérülést okozhat magának. Az éles megmunkáló szerszámok használatakor fokozott óvatossággal járjon el.
- A porkegélzéssel járó munkák során használjon légszűrő maszkot (P2 típus) és amennyiben lehetséges, akkor a munkát olyan helyen végezze, ahol van por- és forgácsleszívó. A megmunkálás közben keletkező bizonyos porok egészségre ártalmasak lehetnek. A festékek mérgező anyagokat tartalmazhatnak, amelyeket

a munka során belélegezhet. A tölgyfa finom porának rákkeltő hatása van. Azbeszt tartalmú anyagokat ne csiszoljon, mert az azbeszt rákkeltő anyag!

- A többfunkciós rezgőszerszámmal való munkavégzés közben védőszemüveget, hallásvédő eszközt, valamint védőkesztyűt kell használni.
- A többfunkciós rezgőszerszámot gyermekek, a figyelmet kedvezőtlenül befolyásoló anyagok hatása alatt álló személyek, valamint a szerszám használatára szellemileg alkalmatlan személyek nem használhatják.
- A munkavégzés során rendszeresen tartson munkaszünetet, ne terhelje túl a többfunkciós rezgőszerszámot. Ennek az utasításnak a be nem tartása esetén a többfunkciós rezgőszerszám károsodhat, esetleg a garanciavállalás érvényessége is megszűnhet.
- A munkavégzés során tartsa a szerszámot a test szigetelt részénél fogva, mivel ellenkező esetben a saját tápfeszültség-kábel, illetve rejtett elektromos kábelek vagy más vezetékek megérintésekor sérülés következhet be vagy anyagi kár keletkezhet.
- A rejtett elektromos kábelek és más vezetékek helyének megállapítására használjon megfelelő detektáló készüléket.
- Tartsa a kezét megfelelő távolságban a megmunkáló szerszámtól, soha ne nyúljon a munkadarab alá. Ezen utasítások be nem tartása esetén fennáll a személyi sérülés veszélye.
- A többfunkciós rezgőszerszámot nem szabad sérült tápfeszültség-kábellel használni. Amennyiben a munkavégzés során a tápfeszültség-kábel megsérül, ne érintse meg, hanem húzza ki az elektromos feszültségforrás csatlakozó aljzatából.
- A munkavégzés biztonsága, valamint a többfunkciós rezgőszerszám megfelelő élettartamának biztosítása érdekében kizárólag eredeti tartalék alkatrészeket és tartozékokat szabad használni.
- Biztonsági okokból a megmunkálás megkezdése előtt rögzítse a munkadarabot.
- A megmunkáló szerszám a munkavégzés során felmelegszik. A megmunkáló szerszám cseréjekor használjon megfelelő védőkesztyűt.
- A többfunkciós rezgőszerszámot nem szabad vizes és nedves anyagok megmunkálására használni, mivel ekkor víz kerülhet be a szerszám belsejébe, és emiatt elektromos áramütés következhet be.

## XII. Garanciális idő és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ -311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitölthetően, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások

betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.

11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
  - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.
  - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
  - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;

- (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használatára miatt bekövetkező hibákért.
  13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használatára vonatkozóan várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
  14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## EK megfelelőégi nyilatkozat

A Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • Szervezetazonosító szám: 49433717

cég kijelenti, hogy az alábbi jelölésű, saját tervezésű és gyártású berendezés, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek, megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó biztonsági előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

Extol Craft 417220

Többfunkciós rezgőcsiszoló 300 W

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:

EN 60742-2-4+A11; EN 60745-1+A11; EN 55014-1+A1+A2; EN 55014-2+A1+A2; EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3; EN 62321

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2006/95 EK, 2004/108 EK, 2006/42 EK, 2000/14 EK, 2011/65 EU

Zlín 12. 3. 2014

Martin Šenkýř

az Rt. igazgatóságának tagja